

KONRAD SUTARSKI

Újvilág

*Hányszor lesz hajlandó Isten újrateemteni a világot
a bűnt és a hazugságokat betemetni földdel
az emberi kegyetlenséget máglyára vetni hogy égjen
hogy a máglya utáni trágyából vagy az eleven földből
a rég letűnt korok a sumérok s Róma romjain
ismét kikeljen a búza megcsillanjon a mák*

*Mindahány tavasz azt példázza
hogy ez folyton lehetséges
mikor a hó már elolvadt
a föld illata friss
a szél megragadja a reményt az égbolton szétfújja
és megint megérkeznek V-alakban a szürke vadlibák*

*Mégis még hajnalhasadta előtt
biztosan tovatűnik e régi világ
hiszen közeledik lihegve a barbár tömeg
velük a terror és a merényletek
sőt a lefejezések
hogy elegendő helye legyen az újabb hitnek és kultúrának
s már ők tapossák a mezőket
hallgatni kényszerítik a fákat
ezért hogy viharok készülődnek
az éj hosszúnak ígérkezik
és benne a tűz a lángokkal
a hold a kereszttel csatázik*

*Ki lesz győzedelmes
ki szerez jogot
azt még a jós sem tudja
csak a kutya s a farkas emeli
rettegve fejét az égre és vonít*

2015–2016

Zsille Gábor fordítása